



Address

The Ports and Harbours Association of Japan

8th Floor, Sumitomoseimei-Sanno Building,
3-3-5 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052

Japan

Phone: +81-3-5549-9575

Facsimile: +81-3-5549-9576

E-mail: post@phaj.or.jp

URL: http://www.phaj.or.jp

주소

사단법인 일본항만협회

우편번호 107-0052

일본국 도쿄도 미나토구 아카사카 3-3-5

스미토모 생명 산노 빌딩 8층

전화: +81-3-5549-9575

팩스: +81-3-5549-9576

전자우편: post@phaj.or.jp

URL: http://www.phaj.or.jp

地址

社団法人日本港口協会

〒107-0052

日本国東京都港区赤坂 3丁目3番地5号

住友生命山王大楼 8楼

电话: +81-3-5549-9575

传真: +81-3-5549-9576

电子信箱: post@phaj.or.jp

URL: http://www.phaj.or.jp

住所

社団法人 日本港湾協会

〒107-0052

東京都港区赤坂 3-3-5 住友生命山王ビル 8階

電話: 03-5549-9575

Fax: 03-5549-9576

E-mail: post@phaj.or.jp

URL: http://www.phaj.or.jp

The Ports and Harbours Association of Japan

사단법인 일본항만협회

社団法人 日本港口協会



The Ports and Harbours Association of Japan

Chairman
Akio Mimura



Message from the Chairman

The circumstances surrounding ports in Japan have become complicated and are changing rapidly, and this trend is expected to continue. Port facilities need to be enhanced to cope with various circumstances such as globalization of economic activities, expansion of trade, increasingly severe competition, and the need to protect and restore the natural environment. The Ports and Harbours Association of Japan (PHAJ) was established in 1922 and now has more than 1000 members consisting mainly of port management bodies and port related

인사 말씀 회장 미무라 아키오

일본의 항만을 둘러싼 환경은 점점 더 복잡해지고 빠른 속도로 변화하고 있으며, 이러한 추세는 앞으로도 계속될 것으로 보입니다. 경제 활동의 국제화, 무역의 확대, 극심한 경쟁의 강화, 그리고 자연 환경의 보전과 보호에 대한 관심의 증가와 같은 다양한 수요에 대하여 항만 시설은 보다 향상된 능력으로 대처해 나가야 할 필요가 있습니다.

저희 일본항만협회(PHAJ)는 1922년에 설립되었으며 현재는 항만 관리 단체 및 항만 관련 사업체 등을 비롯한 1,000 이상의 회원으로 구성되어 있습니다. 저희 협회는

致词 会长 三村 明夫

日本港口周围的环境趋于复杂化，正在加速变化，这种趋势将继续保持下去。因此需要强化港口设施以适应各种环境，诸如经济活动的国际化，贸易的扩大以及日益增加的激烈竞争，并且需要保护及恢复自然环境。

社团法人日本港口协会(PHAJ)于1922年设立，该协会由1,000名会员构成，会员主要是港口管理者以及与港口相关的公司。80多年以来，PHAJ对日本的港口的完备及振兴发挥了巨大的作用。

Chairman Akio Mimura

companies. The PHAJ has been playing an important role in improving and promoting the ports in Japan for more than 80 years.

The PHAJ has established an in-house laboratory for port policy study (JIPPS) and started research related to port development policy, port management, port security, etc. Utilizing the JIPPS research as well as knowledge acquired through the activities by the Association itself and its members, the PHAJ recommends policies to help to resolve various issues related to port development in Japan.

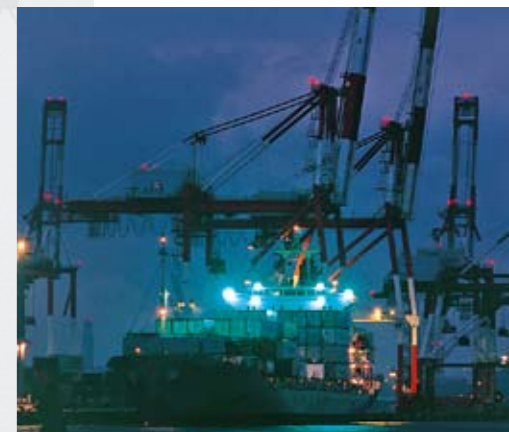
지난 80년 이상 동안 일본의 항만을 개선하고 정비하는 일에 중요한 역할을 담당해 왔습니다.

저희 협회는 자체적으로 항만정책연구소(JIPPS)를 설립하여 항만의 개발 정책, 항만 관리, 항만 안전 등과 관련된 연구활동을 시작했습니다. 저희 협회와 회원들이 자체적으로 축적해 온 지식 뿐만 아니라 앞으로는 항만정책연구소의 조사활동도 활용하여, 일본의 항만 개발과 관련된 다양한 문제들을 해결하기 위한 정책들을 제안해 나갈 것입니다.

PHAJ已经设立港口政策研究所(JIPPS)，开始研究有关港口开发政策、港口管理、港口安全等。运用JIPPS的研究以及协会和会员积累的知识，PHAJ对有关日本港口的振兴和发展的政策提出建议，有助于解决各种问题。



2003 Bountiful Waterfront Photo Competition (Tokyo Port)
2003 풍요로운 워터프론트 사진 콘테스트(도쿄항)
2003年精彩的滨水区照片竞赛(东京港)



2005 Bountiful Waterfront Photo Competition (Yokohama Port)
2005 풍요로운 워터프론트 사진 콘테스트(요코하마항)
2005年精彩的滨水区照片竞赛(横滨港)

The Ports and Harbours Association of Japan



2008 Bountiful Waterfront Photo Competition (Hakodate Port)
2008 풍요로운 워터프론트 사진 콘테스트 (하코다테항)
2008年精彩的滨水区照片竞赛(函馆港)



2001 Bountiful Waterfront Photo Competition (Tokachi Port)
2001 풍요로운 워터프론트 사진 콘테스트 (도카치항)
2001年精彩的滨水区照片竞赛(十胜港)

Outline of PHAJ

The PHAJ is a non-profit organization established with the authorization of the Government of Japan. Established in 1922, the PHAJ has contributed to the dissemination of knowledge on port policy and port development. The Association has around 50 staff including 30 experts in the fields of engineering, planning, economics, and management.

Objectives

The objectives of the PHAJ are to contribute to port development/management, trade growth and strengthening the economic base of Japan by conducting research related to port policy, dissemination of knowledge related to ports, increased cooperation and links among port related organizations, companies, etc.

What is PHAJ doing ?

To achieve its objectives, the PHAJ is engaged in the following activities:

1. Conducting studies on port facilities and management, and disseminating knowledge,
2. Supporting port development works and port sales,
3. Participating in international meetings, academic societies and related organizations,
4. Building port databases,
5. Publishing organization bulletins and books on ports,
6. Hosting lectures and seminars on ports, and
7. Submitting reports on ports to the Government of Japan.

일본항만협회 개요

저희 협회는 일본 정부의 승인을 얻어 설립된 비영리 조직입니다. 1922년에 설립된 이래 저희 협회는 항만 정책과 항만 개발에 관한 지식을 보급하는 일에 공헌해 왔습니다. 저희 협회는 공학, 기획, 경제 그리고 관리 분야의 전문가 30명을 포함해 약 50명의 직원이 있습니다.

목적

저희 협회의 목적은 항만 정책에 관련된 연구 조사의 실시 및 항만 관련 지식의 보급, 그리고 항만 관련 단체 및 사업체 등의 연대를 강화해 나감으로써 항만 개발 및 항만 관리에 공헌하고 나아가 무역의 증진과 일본 경제의 기반 강화에 이바지하는 것입니다.

일본항만협회의 활동

상기의 목적을 달성하기 위해 저희 협회는 다음과 같은 활동을 전개하고 있습니다.

1. 항만 시설 및 항만 관리, 그리고 지식 보급에 관한 연구 활동
2. 항만 개발 사업의 지원과 항만 진흥
3. 관련 단체 및 학회가 주최하는 국제회의에 참가
4. 항만에 관한 자료의 수집
5. 협회지 및 항만 관련 서적의 출판
6. 항만 관련 세미나 주최
7. 일본정부에 항만 관련 자문 및 건의

PHAJ 概要

PHAJ 是经日本政府许可的非营利组织。PHAJ 于 1922 年设立, 该协会对传播有关港口政策和港口振兴的知识作出了贡献。该协会拥有约 50 名员工, 其中包括工程、企画、经济及管理的 30 名专家。

目标

PHAJ 的目标是通过实施有关港口政策和港口振兴的政策, 传播有关港口的知识, 扩展与有关组织、公司的合作, 对港口振兴和管理、贸易增长以及强化日本的经济基础作出贡献。

PHAJ 的活动

为了实现上述目标, PHAJ 致力于下列活动:

1. 实施有关港口设施和管理的研究, 传播知识
2. 支持港口振兴工作以及港口利用
3. 参加国际会议、学会及相关组织
4. 建立港口数据库
5. 出版组织公告及相关书籍
6. 举办有关港口的讲习会和专题讨论会
7. 向日本政府提交有关港口的报告



Shimonoseki Port Lighthouse and Kanmon Bridge
시모노세키항 등대와 간몬교 다리
下关港 灯塔和关门桥



Kobe Port A historical port for sailing vessels
고베항 범선을 맞이하는 역사깊은 항
神户港 迎来帆船的历史悠久的港口

9th President's Meeting of Ports and Harbours Associations in Northeast Asia (in Jeju)

제9회 동북아시아 항만협회장 회의 (제주도)
第9届东北亚港口协会会长会议 (济州岛)

Jeju

The presidents of the Japanese, Chinese, and Korean Associations of Ports and Harbours get together every year to discuss and exchange information about Northeast Asian ports and harbours.

한중일 3개국의 항만협회장이 매년 모여서 북동아시아의 항만에 관하여 정보교환 및 논의를 행하고 있다.

日本、中国、韩国的三国港口协会会长每年相聚, 交流有关东北亚的港口的信息, 进行议论。



The Ports and Harbours Association of Japan

Organization / 조직 / 组织

Chairman / 회장 / 会长

President / 이사장 / 理事长 — Executive Director / 이사 / 理事

Secretariat / 사무국 / 事務局

General Affairs Division / 총무부 / 总务部

Planning Division / 기획부 / 企画部

Public Relation / 홍보 / 宣传

International Affairs / 국제관계 / 国际关系

Business Division / 업무부 / 业务部

Training and Seminars / 연구·강습 / 培训和专题讨论会

Publications / 출판 / 出版

Port Policy Study Laboratory (JIPPS) / 항만정책연구소 (JIPPS) / 港口政策研究所

Policy Study Section / 정책연구부 / 政策研究部

Management of Consulting Services / 컨설팅 서비스 관리 / 咨询服务的管理

Database and dissemination of knowledge / 자료 수집 및 지식 보급 / 数据库和知识的传播

Planning and Research Section / 계획조사부 / 计划调查部

Consulting on port policy studies / 항만 정책 연구에 대한 컨설팅 / 关于港口政策研究的咨询

Consulting on port management studies / 항만 관리 연구에 대한 컨설팅 / 关于管理研究的咨询

Risk Management and Information System Section / 보안·정보시스템부 / 保安、信息系统部

Consulting on port security regulations / 보안 규칙에 대한 컨설팅 / 关于港口安全规则的咨询

Consulting on risk management studies / 안전 관리 연구에 대한 컨설팅 / 关于管理研究的咨询

Consulting on port information systems / 항만 정보 시스템에 관한 컨설팅 / 关于港口信息系统的咨询

Key Personnel / 주요 임원 / 主要人员

Chairman : Mr. Akio Mimura

회장 : 미무라 아키오

会长 : 三村明夫

President : Mr. Heizo Kito

이사장 : 기토 헤이조

理事长 : 鬼头平三

Executive Director : Mr. Tadahiko Kanechika

이사 : 가네치카 타다히코

理事 : 金近忠彦

Members / 회원 / 会员

Members: 1,102

회원 수 1,102

会员数 1,102

(301 people, 801 groups)

301인 801단체

301人 801个团体

(As of January 2011)

(2011년1월 현재)

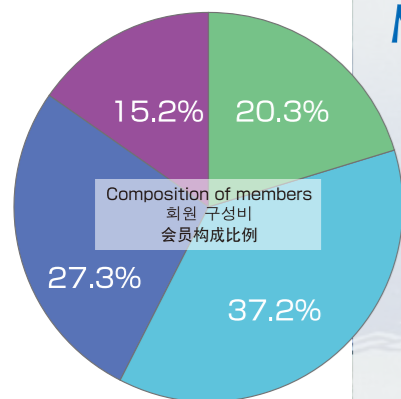
(基于迄 2011年1月的资料)

■ municipal governments / 지방 자치 단체 / 市政府团体会员

■ port related organizations/companies/ 항만 관련 단체 및 사업체 / 港口相关组织·公司

■ individuals / 그리고 개인 / 个人会员

■ port management bodies / 저희 협회의 회원은 항만 관리 단체 / 港口管理者



Locations of Major Ports in Japan

일본 주요 항구의 위치

日本主要港口的位置



Shimizu Port
Commanding views of Mt. Fuji, the highest in Japan
시미즈항 일본 제일의 후지산을 바라본다
清水港 眺望日本首屈一指的富士山



Hakata Port Seaside Momochi artificial beach
하카타항 씨사이드 모모치 인공 해변
博多港 百道海滨公园 (人工海滩)

Remarks / 참고 / 备注

● Specially designated major ports (23)

특별 지정 항구 (23)

特别指定的主要港口 (23)

● Major ports (103)

주요 항구 (103)

主要港口 (103)

As of March 2011

2011년3월 현재

基于迄 2011年3月的资料

